

## Observations.

---

**Zurich.** Un cas d'*anthrax* à Marthalen, district d'Andelfingen.

**Berne.** D'après les derniers rapports, la *surlangue et piétain* a disparu à Niederösch. A Berne, il a fallu abattre un cheval atteint de *morve* aiguë.

Un chien enragé, échappé de France, a traversé les villages limitrophes du district de Porrentruy ; après avoir mordu plusieurs autres chiens, li est rentré sur territoire français, où il a été tué.

**Lucerne.** A Geuensee, deux chevaux suspects de *morve* ont été mis sous la surveillance du vétérinaire. Un cas d'*anthrax charbonneux* a été constaté lors d'une autopsie officielle faite par le vétérinaire dans la commune de Willisau-Land.

**Fribourg.** Il faut signaler encore pour le mois d'octobre un cas de *morve* observé à Fribourg.

**Bâle-Ville.** Dans les deux étables infectées par la *surlangue et piétain*, il se trouve 5 pièces de gros bétail.

**St-Gall.** Quatre cas d'*anthrax* à Altstätten, district de l'Ober-rheinthal.

**Thurgovie.** A Egnach, district d'Arbon, il a fallu abattre un cheval atteint de *farcin* et de *morve*. Un cas d'*anthrax* à Märstetten, district de Weinfelden.

**Tessin.** Les mesures prescrites pour empêcher l'extension de la *surlangue et piétain* ont été prises.

**Valais.** Dans la commune de Leytron, district de Martigny, on a constaté plusieurs cas d'*anthrax*. A la fin de novembre, il y avait encore deux pièces de bétail déclarées malades.

Le bulletin des épizooties de l'**Alsace-Lorraine**, du 8 novembre, annonce que la *surlangue et piétain* a disparu dans ces contrées. A Oberdorf, arrondissement d'Altkirch, il a été observé un cas de *péripneumonie*.

Les nouvelles du **grand-duché de Bade** et du **Tyrol** sont bonnes.

Jusqu'au 14 novembre, on a déclaré en **Italie** environ 3300 cas de *surlangue et piétain*.

Les contrées de l'**Autriche** qui sont indiquées comme infectées par la *peste bovine* étaient, à la fin de novembre : dans la **Basse-**

**Autriche**, les district de Mistelbach et de Kronenburg; dans la **Gallicie**, les districts de Husiatyn et Borszczow. En **Hongrie**, on n'a signalé aucun cas nouveau depuis le 9 novembre.

Au commencement de novembre, la *peste bovine* régnait en **Russie** dans les gouvernements de Bessarabie, Volhynie, Jekaterinoslaw, Taurie et Cherson.

Berne, le 3 décembre 1881.

**Le département fédéral  
du commerce et de l'agriculture.**

---

## Assemblée fédérale.

---

Le 5 décembre 1881, les deux conseils législatifs de la Confédération suisse se sont réunis à Berne pour la première session de leur XII<sup>e</sup> période législative.

La session du conseil national a été ouverte par le président d'âge, M Frédéric Seiler, de Bönigen (Berne), à Interlaken, qui a prononcé le discours suivant.

« Messieurs les membres du conseil national,

« Suivant les dispositions de notre règlement, mes 73 ans me procurent l'honneur de vous souhaiter la bienvenue dans la ville fédérale et de présider à la constitution de ce conseil. Soyez tous les bienvenus, tant les anciens que les nouveaux députés. En saluant d'une façon tout particulièrement bienveillante, en sa qualité de nouveau collègue, l'homme qui a rédigé avec tant de distinction, dès le 6 novembre 1848 au 29 juin 1881, le procès-verbal de nos délibérations, je crois à bon droit être l'interprète de vos sentiments unanimes.

« Messieurs, tandis que d'ordinaire nous étions accoutumés à voir le fauteuil présidentiel occupé par des hommes d'une profonde

## Observations.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1881
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	52
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.12.1881
Date	
Data	
Seite	525-526
Page	
Pagina	
Ref. No	10 066 293

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.